



## IT INDICE

1. INFORMAZIONI GENERALI.....	02
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA.....	03
3. TARGHETTE DI SICUREZZA.....	04
3. GARANZIA.....	05
4. SMALTIMENTO COMPONENTI.....	05
5. RUBINETTERIA.....	06
6. DISPLAY.....	07
7. MANUTENZIONE.....	13
8. RISOLUZIONE PROBLEMI.....	14

## GB CONTENTS

1. GENERAL INFORMATION.....	02
2. SECURITY WARNINGS.....	03
3. SECURITY LABELS.....	04
3. WARRANTY.....	05
4. COMPONENTS DISPOSAL.....	05
5. FAUCETS.....	06
6. DISPLAY.....	07
7. MAINTENANCE.....	13
8. PROBLEM RESOLUTIONS.....	14

## D INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	02
2. SICHERHEITSMASSNAHMEN.....	03
3. SICHERHEITSETIKETTEN.....	04
3. GARANTIE.....	05
4. KOMPONENTENTSORGUNG.....	05
5. MISCHER.....	06
6. DISPLAY.....	07
7. PFLEGE.....	13
8. PROBLEMLÖSUNGEN.....	14

## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Il costruttore ARBLU S.r.l. Via Fossaluzza, n.5 33074 Fontanafredda, Pordenone  
 - Italy dichiara sotto la propria responsabilità che la cabina  
 doccia multifunzione modello KROMOS è conforme ai sensi delle direttive:  
 2006/95/CE  
 2004/108/CE e suoi successivi emendamenti  
 89/106/CE  
 Con riferimento in tutto o in parte alle norme armonizzate:  
 CEI EN 60335-2-105 + A1 del Giugno 2009  
 CEI EN 61000-6-3  
 CEI EN 61000-6-2  
 UN EN 15200

## GB DECLARATION OF CONFORMITY CE

The manufacturer ARBLU S.r.l. Via Fossaluzza, 5 33074 Fontanafredda, Pordenone  
 -Italy declares under its own responsibility  
 that multifunctional cabin model KROMOS is conform to the following directives:  
 2006/95/CE  
 2004/108/CE and its subsequent amendments  
 89/106/CE  
 With the following European standards:  
 CEI EN 60335-2-105 + A1 del June 2009  
 CEI EN 61000-6-3  
 CEI EN 61000-6-2  
 UN EN 15200

## D KONFORMITÄTSEKLÄRUNG CE

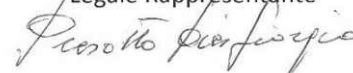
Der Hersteller ARBLU S.r.l. Via Fossaluzza, 5 33074 Fontanafredda, Pordenone  
 - Italien erklärt unter seiner verantwortung eigenen dass die  
 Multifunktions-Duschkabine Modell KROMOS den nachstehenden Vorschriften entspricht:  
 2006/95/CE  
 2004/108/CE und seine folgender Berichtigungen  
 89/106/CE  
 Sowie den folgenden Vorschriften entsprechen:  
 CEI EN 60335-2-105 + A1 del Juni 2009  
 CEI EN 61000-6-3  
 CEI EN 61000-6-2  
 UN EN 15200



Fontanafredda, lì 15.09.2009

**FIRMA**

PRESOTTO PIER GIORGIO  
 Legale Rappresentante



## IT 1. INFORMAZIONI GENERALI

Prima di installare e di utilizzare il box doccia multifunzione si prega di leggere attentamente i manuali consegnati con il prodotto, in particolare le informazioni generali e le avvertenze di sicurezza riportate nelle pagine seguenti. L'originale del presente manuale è redatto in lingua italiana, pertanto ogni traduzione deve essere conforme a quanto previsto nella lingua originaria del manuale. Conservare il presente manuale per eventuali consultazioni future. Prima di installare il box doccia assicurarsi che:

- ☐ L'alimentazione elettrica ed idraulica siano staccate;
- ☐ L'impianto elettrico ed idraulico siano costruiti secondo la regola dell'arte prevista dalla normativa vigente in materia;
- ☐ La predisposizione elettrica ed idraulica sia conforme alla tipologia di prodotto da installare (vedi scheda tecnica)
- ☐ La pressione dell'impianto idraulico e la quantità d'acqua disponibile siano adeguate per la tipologia del prodotto da installare (vedi scheda tecnica);

- ☐ In presenza di acque molto dure è opportuno installare un decalcificatore, al fine di evitare e/o ridurre il deposito calcareo;
- ☐ Il locale di posizionamento del box sia idoneo per la tipologia di prodotto da installare, tenendo anche conto di quanto definito dalla scheda tecnica
- ☐ Deve essere garantita la perpendicolarità dei muri.
- ☐ Il contenuto dell'imballo sia integro. Non procedere all'installazione se mancano articoli o sono danneggiati.

L'installazione deve essere eseguita da n.2 persone qualificate e si consiglia l'uso dei guanti. Non rimuovere le targhette che sono apposte nel prodotto. La pellicola trasparente apposta sulla parete del vano tecnico deve essere tolta solo a fine montaggio del box doccia. Ogni misura nel presente libretto si intende espressa in centimetri.

## GB 1. GENERAL INFORMATION

Before proceeding with the installation and utilization of the multifunctional shower cabin please read carefully the manual provided, in particular the general information and the security warnings reported into the following pages. The original of the present manual is compiled in Italian language, therefore every translation has to be conforming to what foreseen in the native language of it. Keep the present manual for possible future consultations. Before the installation of the cabin make sure that:

- ☐ The power and hydraulic supply are disconnected;
- ☐ The wiring and hydraulic system are built according to the rules foreseen by the industry standards;
- ☐ The electrical and hydraulic predisposition must conform to the type of the product to install; (see specifications)
- ☐ The pressure of the hydraulic system and the quantity of available water are adequate for the type of product to install (see specifications);
- ☐ In the presence of particularly heavy water it

- is appropriate to install a water softener in order to avoid and/or reduce the calcium deposits;
- ☐ The positioning of the cabin must be suitable with the type of product to install, keeping in consideration all specifications;
- ☐ A correct installation of the various components must be guaranteed by the perpendicularity of the walls;
- ☐ the content of the pack to be undamaged. Do not proceed with the installation if any articles are missing or damaged.
- ☐ The installation must be performed by at least

two people and we do recommend the use of gloves. Do not remove the labels which are affixed on the product. The transparent film attached to the technical panel must be removed only at the end of the assembly of the cabin. Every reference to the measures in the present booklet are meant in centimeters.

## D 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vor der Montage und der Benützung der Multifunktions-Duschkabine bitten wir die Anleitung, die mit dem Produkt geliefert wird, sorgfältig zu lesen, im Besonderen die allgemeinen Informationen und die Sicherheitsmaßnahmen, welche sich in den nachstehenden Seiten befinden. Das Original der Handhabung ist in italienischer Sprache verfasst und somit muss jede Uebersetzung originalgetreu uebereinstimmen Diese Anleitung für zukünftige Beratungen aufbewahren. Vor der Montage der Duschkabine sich versichern dass:

- ☐ Die elektrische und hydraulische Versorgung geschlossen ist;
- ☐ Die elektrische und hydraulische Anlage gemäß den Regeln der im Bereich geltenden Rechtsvorschriften gebaut worden sind;
- ☐ Die elektrische und hydraulische Vorbereitung muss gemäß der montierenden Produkttypologie sein (siehe technische Beilage)
- ☐ Der Wasserdruck der hydraulischen Anlage und die zur Verfügung stehende Wassermenge müssen sich der montierenden Produkttypologie anpassen (siehe technische Beilage);
- ☐ In Zonen mit sehr kalkhaltigem Wasser ist es ratsam einen Entkalker zu montieren, um somit

- Kalkablagerungen zu vermeiden und/oder zu vermindern;
- ☐ Der Raum, in dem die Duschkabine montiert wird, muss sich zur Montage des Produktes eignen, unter Berücksichtigung der Hinweise, die sich in der technischen Beilage befinden;
- ☐ Um eine optimale Montage der verschiedenen Elemente zu garantieren, müssen die Wände lotrecht sein.
- ☐ Der Inhalt der Verpackung ist vollständig Nicht mit der Montage beginnen, wenn Artikel fehlen oder beschädigt sind.
- ☐ Die Montage muss von n.2 Personen ausgeführt werden und man empfiehlt

Handschuhe anzuziehen. Die Etiketten, die sich auf dem Produkt befinden, nicht entfernen. Die Transparentfolie, die sich auf dem technischen Paneel befindet, erst am Ende der Montage entfernen. Alle Maßhinweise in dieser Anleitung sind in Zentimeter angegeben.

## IT 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

La ditta Arblu Srl raccomanda di osservare le informazioni generali e le disposizioni di sicurezza. I prodotti idromassaggio venduti dalla ditta Arblu Srl sono costruiti nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti. E' necessario, pertanto, seguire le seguenti avvertenze al fine di una corretta installazione e uno corretto utilizzo del prodotto:

**l'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, nel rispetto delle norme vigenti relative agli impianti elettrici ed idraulici;**

Farsi rilasciare un attestato sulla conformità di corretta installazione;  
si suggerisce l'alimentazione del box attraverso un interruttore differenziale con Id=30 mA, previa verifica della normativa vigente nel paese di installazione.

seguire attentamente le istruzioni di montaggio contenute nel manuale istruzioni d'uso, un'operazione impropria potrebbe causare danni a persone e/o cose;

porre attenzione alle targhette applicate al prodotto;

non manomettere le parti elettriche ed

idrauliche che compongono il vano tecnico;

i collegamenti elettrici devono essere eseguiti in assenza di corrente elettrica;

Accertarsi che i tasselli forniti nel kit ferramenta siano idonei al tipo di muro, in caso contrario utilizzarne altri adatti.

il muro stesso sia adeguato all'utilizzo del box;

accertarsi che la pedana sia correttamente inserita nella propria sede, soprattutto la parte centrale;

si consiglia, durante tutto il processo di montaggio del box, di posizionare un panno o un cartone sopra il piatto doccia;

non utilizzare il box doccia in modo improprio, ma secondo le funzionalità descritte nel presente manuale;

il box doccia deve essere utilizzato da persone

con adeguate conoscenze sul suo utilizzo in sicurezza; il prodotto non è adatto ad essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) le cui abilità fisiche sensoriali e mentali, oppure per mancanza di esperienza e di conoscenza, impedisce loro di usare l'apparecchio in sicurezza senza supervisione né istruzioni; da bambini che usano l'apparecchio come gioco;

attenzione al gradino del piatto doccia;

spegnere il box doccia ad ogni fine utilizzo;

non toccare le parti calde dell'erogatore di vapore e mantenere una distanza di sicurezza al fine di evitare scottature; inserire gli aromi nell'apposito contenitore a box freddo e non in funzione.

## GB 1. SAFETY WARNING

The firm Arblu Srl recommends to observe the general information and the safety guidelines. The hydro massage products sold by the firm Arblu Srl are built with respect for the safety norms in effect. It is hence necessary, to follow these warnings for a correct installation and use:

The installation must be performed by qualified personnel, respecting the norms relative to the electrical and hydraulic systems.

We advise the customer to request the issue of a certificate attesting the conformity of a correct installation;

It is suggested to power supply the cabin through a differential switch with Id=30 mA, upon verification of the normative in force in the country of installation.

Follow carefully the assembly instructions included in the user booklet; an improper operation could cause damages to people or things;

Pay attention to the labels applied on the product;

Do not alter the electric and hydraulic parts

composing the technical room;

The electrical connections must be performed in absence of electrical power.

Make sure that the plugs provided in the hardware kit are suitable to the type of wall use other adapters if needed any. Make sure, as well, that the wall itself is suitable for the utilization of the cabin;

Make sure the footboard is properly inserted into its place, especially in the central part;

We do advise, during the whole process of assembly of the cabin, to place a cloth or a cardboard above the shower tray;

Do not utilize the cabin in an improper way but in accordance with the functionality described in this manual;

The cabin must be utilized by persons with adequate knowledge of its safe use; the product is

not suitable to be used by people (including children) whose ability physical and sensory and mental, or for lack of experience and knowledge, prevents them to use the appliance in safety without supervision neither instructions; from children that use the appliance as a game;

Attention to the step on the shower tray;

Turn off the cabin after every end of utilisation;

Do not touch the warm parts of the steam nozzle and maintain a safe distance in order to avoid burns; insert the aromas in the proper container when disconnected and the cabin is cold.

## D 1. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Firma Arblu Srl empfiehlt die "Allgemeine Informationen" und die Sicherheitsmaßnahmen zu berücksichtigen. Die Hydromassageprodukte, welche von der Firma Arblu Srl verkauft werden, sind gemäß den gültigen Sicherheitsvorschriften hergestellt. Es ist daher nötig, die nachstehenden Hinweise zu befolgen, sodass eine falsche Montage und ein falscher Gebrauch des Produktes vermieden werden kann:

Die Montage muss anhand qualifiziertem Personal, gemäß den gültigen Vorschriften im Bereich der elektrischen und hydraulischen Anlagen, ausgeführt werden;

Wir empfehlen sich eine Konformitätsbescheinigung über die Montagerichtigkeit ausstellen zu lassen;

Es wird bei elektr. Duschkabinen ein passender Schalter mit Id=30 mA, empfohlen und bei Montage ist die Überprüfung der Norm einzuhalten

Die Montage-Anleitung, die sich in der Gebrauchsanleitung befindet, muss sorgfältig befolgt werden, eine unangebrachte Handlung könnte Leuten und/oder Sachen Schäden zufügen;

Den Etiketten, die sich auf dem Produkt befindet, Achtung schenken;

Die elektrischen und hydraulischen Elemente,

welche den technischen Teil zusammenstellen, müssen nicht geändert werden;

Die elektrischen Verbindungen müssen mit ausgeschaltetem Strom ausgeführt werden;

Sich vergewissern, dass die Dübel, die mit dem Eisenwaren-Kit geliefert werden, sich dem Wandtypus anpassen. Andernfalls andere passende gebrauchen. Sich versichern, dass die Wand sich dem Gebrauch der Kabine anpasst;

Sich vergewissern, dass das Fußbrett korrekt in seinem Sitz eingefügt ist, vor allem das zentrale Teil;

Es ist empfehlenswert, während der ganzen Montage, ein Tuch oder einen Karton über der Duschtasse zu legen;

Die Duschkabine nicht in einer ungeeigneter Art benutzen, aber gemäß den Zweckmässlichkeiten, die in dieser Anleitung beschrieben sind;

Die Duschkabine muss für einen sicheren Gebrauch von Leuten, welche angemessene

Kenntnisse haben, benutzt werden; Das Produkt ist nicht fuer Personen mit physischen oder psychischen Störungen geeignet (auch Kinder), auch nicht bei mangelhaften Erfahrungen oder ungenuegenden Sicherheitsanleitungen.

Das Produkt darf fuer Kinder nicht als Spielzeug angesehen werden.

Nach jeder Benutzung sollte die Duschkabine ausgeschaltet werden.;

Am Ende jedes Gebrauchs die Duschkabine abschalten;

Die warmen Teile des Dampfversorgers nicht berühren und eine Sicherheitsdistanz einhalten, sodass Verbrennungen vermieden werden können; die Essenzen in den dazu bestimmten Behälter gießen, wenn die Kabine kalt und nicht funktionierend ist.

IT

3.TARGHETTE DI SICUREZZA

GB

3.SAFETY LABELS

D

3.SICHERHEITSETIKETTEN



- ☒ SUPERFICIE MOLTO CALDA: **Da applicare** vicino all'erogatore di vapore [simbolo IEC 60417-5041 (DB:2002-10)]
- ☒ VERY HOT SURFACE: To apply close to the steam nozzle [symbol IEC 60417-5041 (DB:2002-10)]
- ☒ SEHR WARME OBERFLÄCHE: In der Nähe des Dampfversorgers anheften [Zeichen IEC 60417-5041 (DB:2002-10)]



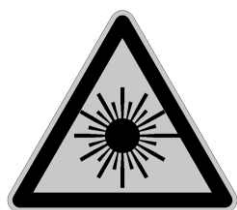
- ☒ NON COPRIRE: **Da applicare** vicino all'erogatore di vapore [simbolo IEC 60417-5041 (DB:2002-10)]
- ☒ DO NOT COVER: To apply close to the steam nozzle [symbol IEC 60417-5041 (DB:2002-10)]
- ☒ NICHT BEDECKEN: In der Nähe des Dampfversorgers anheften [Zeichen IEC 60417-5041 (DB:2002-10)]



- ☒ COLLEGARE A TERRA: **Applicata** vicino ai punti di messa a terra [simbolo 5019 della pubblicazione IEC 60417]
- ☒ EARTH CONNECTION: To apply close to the spots where to put the earth connection spots [symbol 5019 of the publication IEC 60417]
- ☒ BODENVERBINDUNG: In der Nähe der Punkte der Bodenverbindung anheften (Zeichen 5019 der Veröffentlichung IEC 60417)

	Arblu Srl
Modello	Kromos
Tensione di lavoro	230Vac50/60Hz
Potenza Max	2KW
Pressione	0,01MPa
IP	45
IDENTIFICATIVO	
DATA COLLAUDO	

- ☒ TARGHETTA DI CONFORMITA' EUROPEA: **Applicata** dietro al vano tecnico
- ☒ EUROPEAN CONFORMITY LABEL: To apply behind the technical panel
- ☒ ETIKETTE DER EUROPÄISCHEN KONFORMITÄT: Hinter dem technischen Teil anheften



- ☒ TARGHETTA DI AVVERTIMENTO PERICOLO Utilizzo faretti a led (simbolo derivante dalla norma tecnica **CEI EN 60825-1:2003-02**)
- ☒ DANGER WARNING LABEL Use of led-spotlight (symbol resulting from the technical norm **CEI EN 60825-1:2003-02**)
- ☒ ETIKETTE FÜR GEFAHRWARNUNG Gebrauch von Led-Leuchte (Zeichen gemäß der technischen Vorschrift **CEI EN 60825-1:2003-02**)



- ☒ TARGHETTA INDICATRICE Classe di appartenenza faretto a led (simbolo derivante dalla norma tecnica **CEI EN 60825-1:2003-02**)
- ☒ INDICATING LABEL Belonging-class of led-spotlight (symbol resulting from the technical norm **CEI EN 60825-1:2003-02**)
- ☒ ANZEIGERETIKETTE Klassenzugehörigkeit der Led-Leuchte (Zeichen gemäß der technischen Vorschrift **CEI EN 60825-1:2003-02**)

## **IT 4. GARANZIA**

La garanzia fornita da Arblu srl copre per difetti di conformità imputabili alla costruzione del prodotto che si manifestano al momento del ricevimento della merce, o successivamente la messa in funzione, per difetti derivanti da non conformità di prodotti imputabili all'azienda costruttrice.

Non sono coperti i difetti che non preesistevano alla consegna del prodotto, i guasti derivanti da negligenza o trascuratezza nell'uso, da errata installazione o manutenzione, erroneo immagazzinaggio e/o conservazione, da manutenzione effettuata da personale non qualificato.

Arblu srl declina, inoltre, ogni responsabilità qualora vengano sostituiti componenti del prodotto non idonei alla struttura originaria.

## **GB 4. WARRANTY**

The warranty provided by Arblu srl covers defects of conformity that may be caused during the product construction are apparent at the time of the purchase, once started in function or for defects resulting from the non-conformity of products clearly imputable to the manufacturer.

Not covered by the warranty are defects which were not pre-existent at the delivery of the product, damages resulting by carelessness or inaccuracy in utilization, from a mistaken installation or maintenance, wrong storage, and/or maintenance effected by non-qualified personnel.

Arblu srl denies, furthermore, every responsibility in case of substitution of component parts of the product not suitable with the original structure

## **D 4. GARANTIE**

Arblu srl garantisce Mängel, die sich während der Herstellung des Produktes ereignet haben die sich bei Empfang der Ware bestätigt werden, oder nachher, bei der Benützung, für Nichtkonformitätsmängel, die der Herstellerfirma zuzuschreiben sind.

Mängel, die bei Empfang der Ware nicht vorher vorhanden waren, Schäden, die wegen nachlässiger Behandlung, falscher Montage oder Pflege, falscher Aufbewahrung und/oder Lagerung, Pflege bei nicht qualifiziertem Personal hervorkommen, werden nicht garantiert.

Arblu srl weist jede Verantwortung ab, wenn Teile des Produktes ersetzt werden, und die neuen Teile sich der originellen Struktur nicht anpassen.

## **IT 5. SMALTIMENTO COMPONENTI**

Il materiale d'imballo deve essere smaltito nel rispetto dell'ambiente, secondo quanto prescritto dalla legislazione vigente e secondo le buone norme di comportamento.

Il prodotto box doccia multifunzione nella sua composizione presenta anche parti idrauliche. L'eventuale smaltimento di tutti i componenti deve essere conforme a quanto prescritto dalla legislazione vigente in materia ambientale.

Attenzione: non disperdere nessun componente nell'ambiente.



## **GB 5. COMPONENTS DISPOSAL**

The packaging material must be disposed respecting the environment, according to what described by legislation and according to good practice.

The multifunctional shower cabin is partly composed of hydraulic parts. The eventual disposal of all the components must conform with legislation on environmental matters.

Attention: do not disperse any component in the environment



## **D 5. KOMPONENTENTSORGUNG**

Das Verpackungsmaterial muss gemäß den Umweltschutzvorschriften entsorgt werden, sowie der gültigen Gesetzreglementierung und den guten Verhaltensvorschriften.

Das Produkt Multifunktion Duschkabine hat auch hydraulische Teile. Die eventuelle Entsorgung aller Komponente muss laut den gültigen Umweltschutzvorschriften und Gesetzregelung ausgeführt werden.

Achtung: keine Elemente in der Umwelt entsorgen

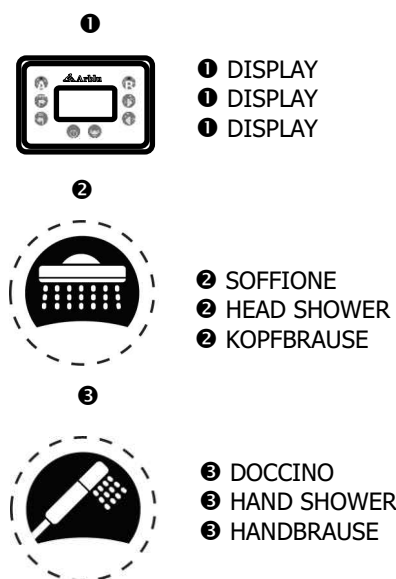
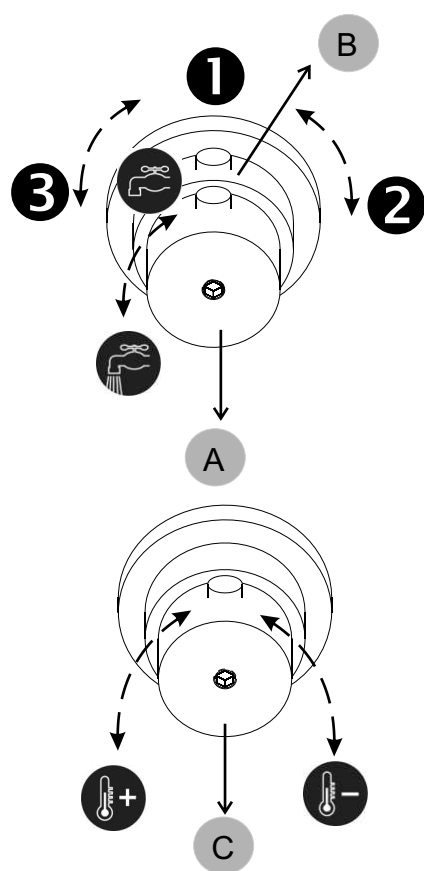
Vorsicht: keinen Bestandteil in die Umgebung auswerfen



**IT 5. RUBINETTERIA**

**GB 5. FAUCETS**

**D 5. MISCHER**



**IT LEGENDA**

Il box multifunzione è dotato di un gruppo termostatico che permette di impostare la temperatura desiderata.

Il gruppo termostatico è formato da:

- ♦ Manopola rubinetto A apertura/chiusura acqua;
- ♦ Manopola deviatore B seleziona la funzione;
- ♦ Manopola termostatico C regola la temperatura dell'acqua. Se si desidera una temperatura superiore ai 38°C premere il pulsante di sicurezza e ruotare la manopola fino a temperatura desiderata. Attenzione alle scottature.

**GB LEGEND**

The multifunctional cabin is furnished by a thermostatic group which allows to design the desired temperature.

The thermostatic group is composed by:

- ♦ Faucet knob A for opening/closing flow.
- ♦ Switch knob B for selection of the function.
- ♦ Thermostatic knob C regulates the water temperature. If a temperature above the 38° is desired, push the button position on the knob and rotate Beware from burns .

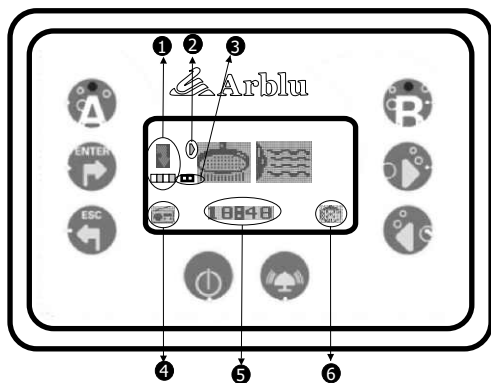
**D LEGENDE**

Die Multifunktions-Kabine ist mit einer thermostatischen Gruppe ausgestattet, welche ermöglicht die gewünschte Temperatur einzustellen.

Die thermostatische Gruppe ist gebildet aus:

- ♦ Hahnknopf A Öffnen/Schliessen des Flusses
- ♦ Ableiterknopf B Funktionswahl;
- ♦ Knopf C regelt die Wassertemperatur. Wünscht man eine Temperatur über 38°C, den auf dem Knopf befindenden Knopf drücken und bis zur gewünschten Temperatur drehen. Achtung von

## DISPLAY



Attiva/disattiva la funzione scelta o entra in un sottomenù  
start/end the stored function or enter in an under menu  
setzt in Betrieb/endet das gewählte Menu oder tritt in ein Untermenü ein



Esce da menù o sottomenù  
esc from menu or under menu  
esc von Menu oder Untermenü



Scorre a destra/incrementa valore  
slide to right / increase the value  
gleitet nach rechts/erhöht den Wert



Scorre a sinistra/decrementa valore  
slide to left / decrease the value  
gleitet nach links/erniedrigt den Wert



Funzione rapida1  
fast function 1  
Schnellfunktion 1



Funzione rapida 2  
fast function 2  
Schnellfunktion 2



Accende/spegne Display  
on/off the display  
on/off den Display



Allarme  
alarm  
Allarm

## IT LEGENDA

All'accensione il display presenta il logo Arblu, attendere circa 10 secondi per accedere al menu o premere un tasto: il sistema esegue un ciclo di scarico della caldaia "PHASE DISCH" che dura circa 5 minuti. Per accedere subito alle funzioni doccia è sufficiente premere "ESC". Durante la fase di scarico il bagno turco non si attiva.

Accanto all'icona sono visualizzabili i seguenti simboli:

- 1 presenza di un sottomenù
- 1 attivazione o spegnimento della funzione
- 1 entrata nel menù di modifica dei parametri
- 2 Tasti di scorrimento utilizzabili

- 3 Funzione disattivata
- 3 Funzione attivata
- 4 Icona corrispondente alla funzione impostata sul tasti rapido 1
- 5 ora
- 6 Icona corrispondente alla funzione impostata sul tasti rapido 2

## GB LEGEND

At the switching on the display shows the Arblu logo, wait for about 10 seconds in order to choose the menu or push a button: the system will automatically proceed with a discharging cycle of the steam-kettle "PHASE DISCH" (it lasts about 5 minutes). In order to choose immediately the shower menu, please select "ESC". During the draining phase the Turkish bath does not operate. Near to the icon there are following symbols:

- 1 presence of an under menu
- 1 start / end of the function
- 1 enter in the menu of parameter change
- 2 sliding keys

- 3 function non-active
- 3 function active
- 4 Icon corresponding the chosen function by the fast key 1
- 5 time
- 6 Icon corresponding the chosen function by the fast key 2

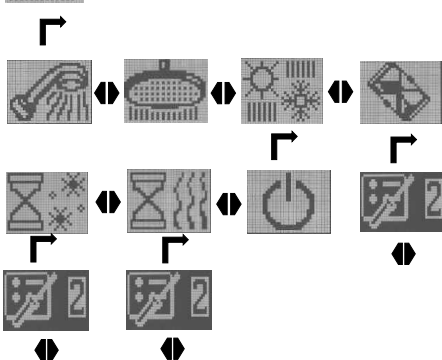
## D LEGENDE

Bei der Einschaltung, das Display zeigt das Logo Arblu, ca. 10 Sekunden warten um den Menu auszuwählen oder eine Taste drücken: das System setzt fort mit dem Ablauf-Kreislauf der Dampfkessel "PHASE DISCH" (es dauert ca. 5 Minuten). Falls Sie sofort zu der Dusche Menu überwechseln möchten, wählen Sie "ESC" aus. Während des Abflusses-Phase das türkisches Bad funktioniert nicht. Folgende Zeichen sind bei dem Icon betrachten:

- 1 Gegenwart von einem Untermenü
- 1 In Betriebsetzung oder Löschung der Funktion
- 1 Eingang ins Menu der Massstabänderungen
- 2 verwendbare Gleittasten

- 3 Funktion nicht aktiviert
- 3 Funktion aktiviert
- 4 Ikone übereinstimmend mit der auf der Schnelltaste 1 gewählten Funktion
- 5 Zeituhr
- 6 Ikone übereinstimmend mit der auf der Schnelltaste 2 gewählten Funktion

## DOCCE-SHOWERS-DUSCHEN



## GB LEGEND

- Shower Head shower Scottish shower
- Turn on Scottish shower

## D LEGENDE

- Handbrause Kopfbrause Schottische Dusche
- Öffnen der schottischen Dusche

## IT LEGENDA

- Doccetta Soffione Doccia scozzese
- Accensione doccia scozzese
- Set Durata Scozzese Calda: regola la durata dell'apertura di acqua calda da un minimo di 1sec a 9sec.
- Set Durata Scozzese Freddo: regola la durata dell'apertura di acqua fredda da 1sec a 9sec.
- Set Durata tempo: impostato a 20min, è possibile variare la durata da 5min a 60 min.

- Length-set for warm Scottish shower: adjust the length of the warm water-flow from min. 1 sec. to 9 sec.
- Length-set for cold Scottish shower: adjust the length of the cold water-flow from min. 1 sec. to 9 sec.
- Dauer-Set für warme schottische Dusche: regelt die Dauer der Öffnung des warmen Wasserflusses von mind. 1 Sek. bis 9 Sek.
- Dauer-Set für kalte schottische Dusche: regelt die Dauer der Öffnung des kalten Wasserflusses von mind. 1 Sek. bis 9 Sek.

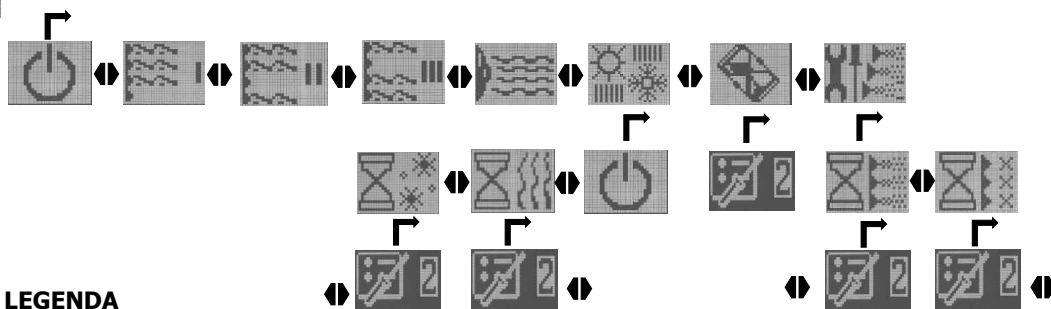
of the cold water-flow from min. 1 sec. to 9 sec.

Time-set: stored at 20 min., it is possible to change the length from 5 min. to 60 min.

Dauer der Öffnung des kalten Wasserflusses von mind. 1 Sek. bis 9 Sek.

Dauer-Set: eingestellt auf 20 Min., es ist möglich die Länge von 5 bis 60 min zu ändern.

# IDRO(Idrogetti orientabili 3FUNZIONI)-HYDRO(Water-jets with 3 functions)-HYDRO(Regulierbare Hydrodüsen 3 Funktionen)



## IT LEGENDA

Accensione in sequenza delle Idro. Idro alto

-Idro centrale - Idro bassa On/Off Turbomassaggio

Set Durata: con i tasti di scorrimento è possibile variare la durata da 5 a 60 min.

Set Apertura/Chiusura Idro: regola la durata di apertura e chiusura delle elettrovalvole della funzione Idromassaggio

Set Apertura Idro: regola il tempo di apertura delle elettrovalvole da 1sec a 9sec.

Set Chiusura Idro: regola il tempo di pausa delle elettrovalvole da 1sec a 9sec.

## GB LEGEND

Turn on of the hydro in succession High

hydro - centre hydro - low hydro On/off turbo massage

Length-set: With the sliding keys, it is possible to change the length from 5 to 60 min.

Open / close hydro massage: adjust the length of opening / closing of the electromagnetic valve

Hydro opening-set: adjust the opening time of the electromagnetic valve from 1 sec. to 9 sec.

Hydro closing-set: adjust the break time of the

electromagnetic valve from 1 sec. to 9 sec.

## D LEGENDE

Hydroöffnung in Sequenz Hydro oben-hydro

mitte-hydro unten On/Off Turbomassage

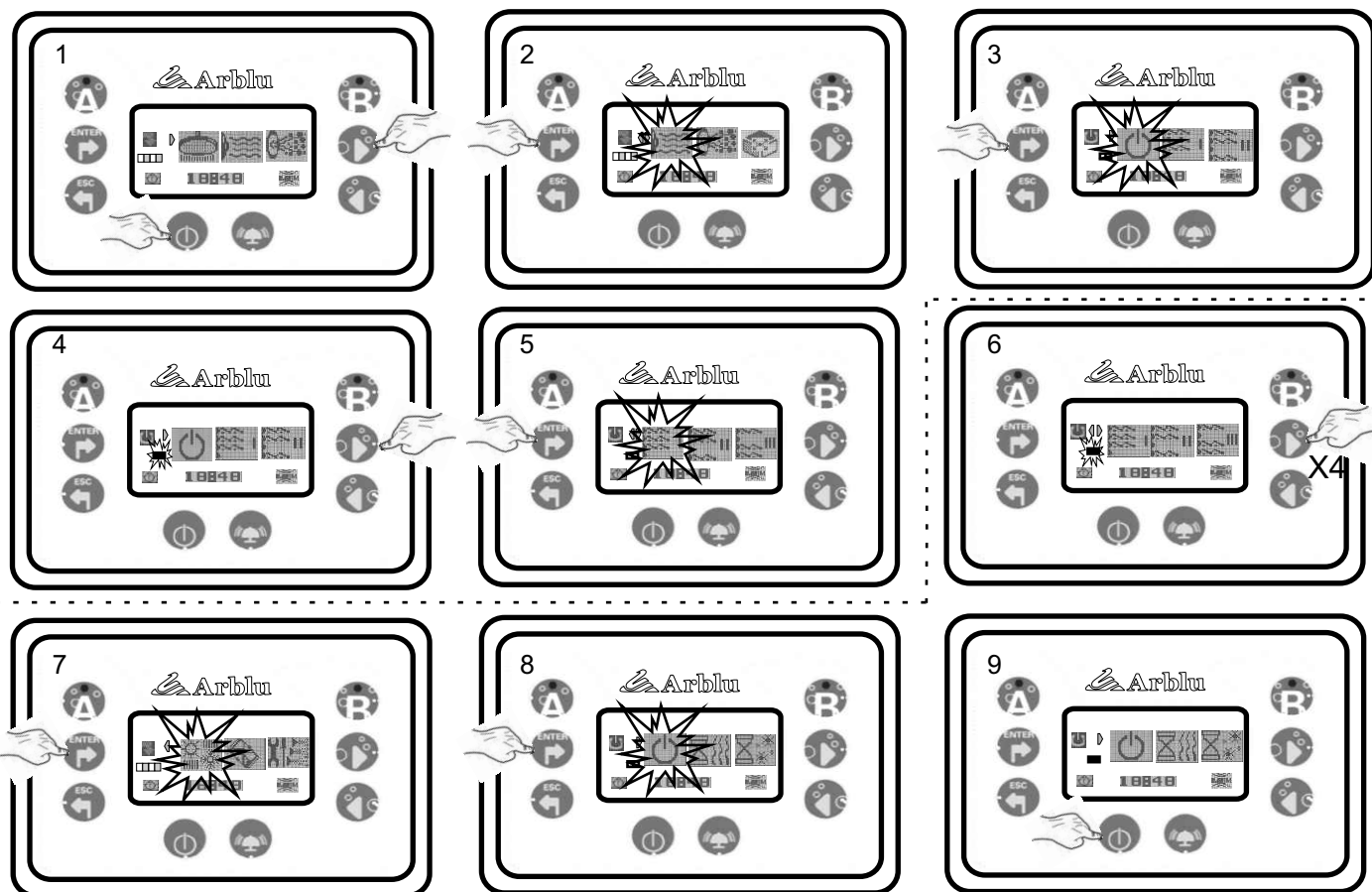
Dauer-Set: mit den Gleittasten ist es möglich die Dauer von 5 bis 60 Min. zu ändern

Öffnung/Schliessung Hydro-Set: regelt die Dauer der Öffnung und Schliessung der Elektroventilen der Hydromassagefunktion

Hydro Öffnungs-Set: regelt die Dauer der Öffnung der Elektroventilen von 1 Sek. bis 9 Sek.

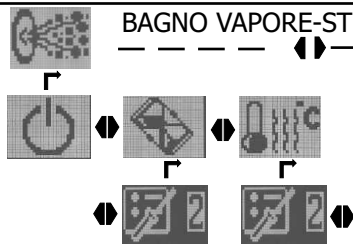
Hydro Schliessungs-Set: regelt die Pause der Elektroventilen von 1 Sek. bis 9 Sek.

## Esempio funzionamento display - idromassaggio (1-5) con opzione scozzese (6-9)





## BAGNO VAPORE-STEAM BATH-DAMPFBAD



### IT LEGENDA

On/off Bagno Vapore Il Bagno Vapore è diviso in:  
1-Seduta di Bagno Vapore  
2-Fase di scarico e risciacquo caldaia.  
La seduta del Bagno a Vapore si avvia, dopo pochi istanti. A fine ciclo la caldaia procede con lo scarico dell'acqua. Il Timer del Bagno Vapore inizia solo quando all'interno del Box si raggiunge la temperatura indicata. La seduta è comunque interrompibile in qualsiasi momento posizionando nuovamente il cursore sull'icona

### GB LEGEND

On/off steam bath: The steam bath is divided in:  
1 bath session  
2 discharge phase and boiler rinse  
The steam bath session starts after a few seconds. At the end of the cycle, the boiler moves on with the water discharging. The timer of the steam bath starts only when, in the inside of the box, the shown temperature is reached.  
It is possible to stop the session at any time going with the cursor on the steam bath icon. Do not stop the

Bagno Vapore, non interrompere lo scarico della caldaia segnalata con la scritta sul display "PHASE DISCHARGE", che scomparirà con il termine dello scarico. Se accidentalmente viene spento il display prima dell'avvio dello scarico caldaia, attendere lo scarico al successivo riavvio della seduta Bagno a Vapore. Se durante il Bagno Vapore la sonda non rileva la presenza di acqua per 60 sec dà una segnalazione di "ALL H2O", in tale caso controllare la presenza di acqua, premere ESC per uscire.

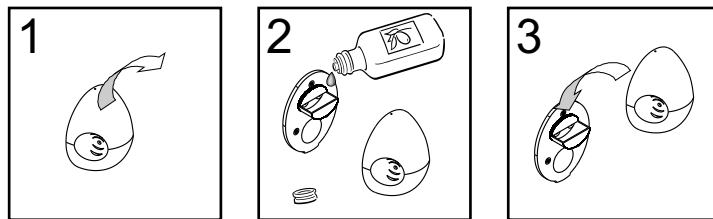
discharging of the boiler signed on the visual display with the notice "PHASE DISCHARGE" (the notice will disappear at the end of the discharging)  
If accidentally, the visual display has been closed before the discharge of the boiler starts, at the following session wait until the discharge is completed, before starting a new session.  
If during the steam bath the probe doesn't register the presence of water for 60 sec., it shows the sign "ALL H2O". Control the presence of water, press ESC for leaving.

### D LEGENDE

On/Off Dampfbad: der Dampfbad ist geteilt in:  
1 Dampfbad-Sitzung  
2 Ablauf-Phase und Heizkessel-Abspülung  
Die Sitzung des Dampfbades beginnt in wenigen Sekunden. Am Ende des Zyklus beginnt (des Heizkessels) der Wasserabfluss. Dampfbades Der Timer des startet nur, wenn in der Kabine die angezeigte Temperatur erreicht wird. Die Sitzung kann in jeden Moment unterbrochen werden, indem man sich mit dem Cursor auf die Ikone des Dampfbades stellt. Den Abfluss des

Heizkessels, der mit der Schrift "PHASE DISCHARGE" vermerkt ist, nicht unterbrechen. (Die Schrift verschwindet, wenn der Abfluss beendet ist.) Falls der Display zufälligerweise vor dem Beginn des Abflusses gelöscht wird, bei der nächsten Dampfbadsitzung den kompletten Abfluss abwarten. Erst dann mit der neuen Sitzung beginnen. Hebt die Sonde während dem Dampfbad für 60 Sek. keine Wasseranwesenheit hervor, erscheint auf dem Display die Schrift "ALL H2O", in diesem Fall die Wasseranwesenheit kontrollieren. Esc drücken um aus dem Menu herauszutreten.

## AROMATERAPIA-AROMATERAPIA-AROMATERAPIA



Set Durata Bagno Vapore: modifica la durata della seduta.

Set Temperatura Bagno Vapore: modifica la temperatura della seduta.

**Attenzione:** Attendere che il sistema termini la fase di scarico (3 min ca.) prima di agire sul master off. In caso contrario il sistema non si spegne.

Steam bath length-set: adjust the session length

Steam bath temperature-set: adjust the session temperature

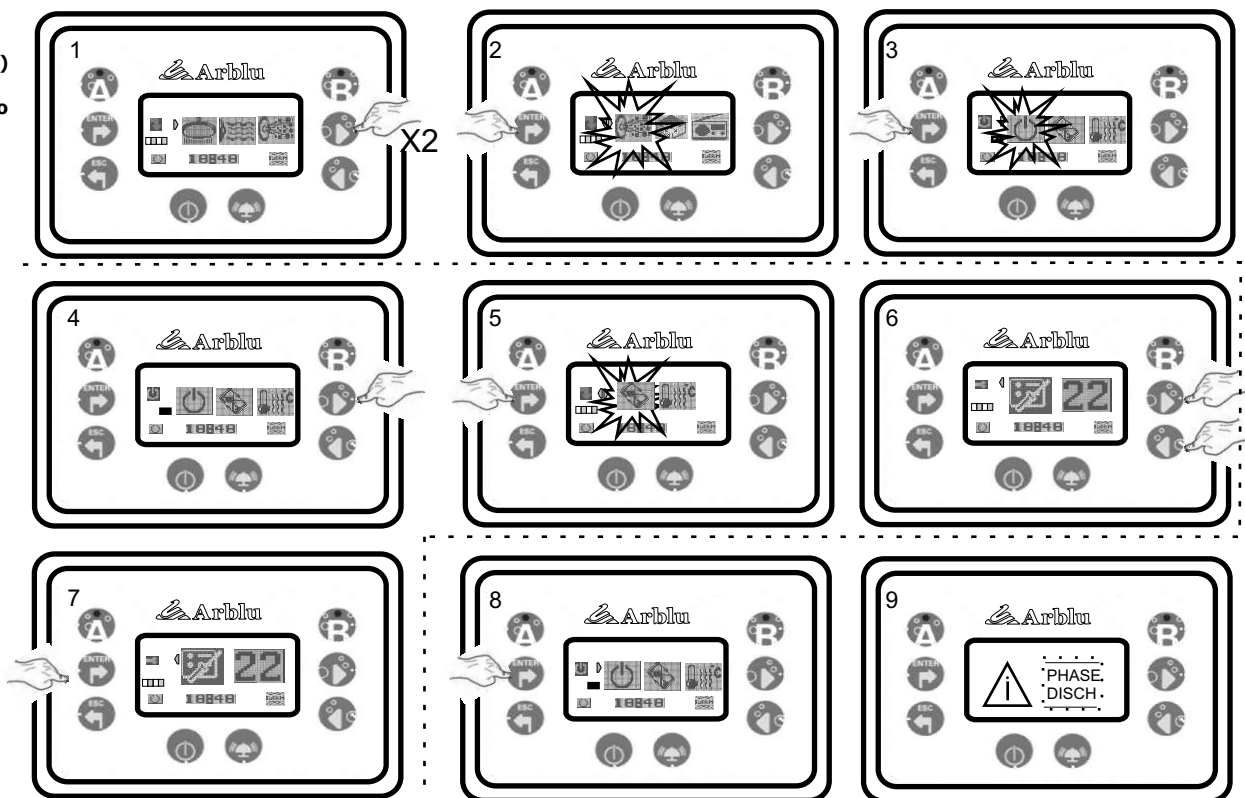
**Attention:** Await that the system finishes the unloading-phase (about 3 min.) before switching off the button "master off". Otherwise the system won't Shut Down Properly.

Dampfbad-Dauer: regelt die Dauer des Dampfbades

Dampfbad-Temperatur-Set: regelt die Temperatur des Dampfbades.

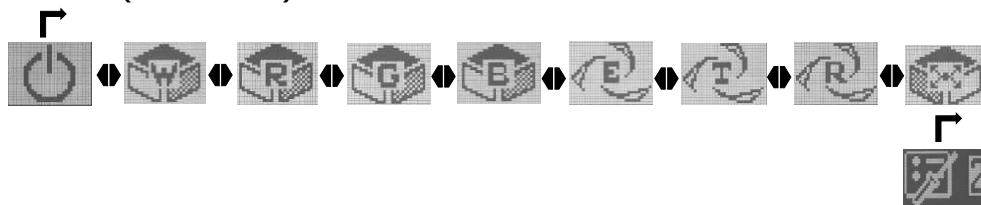
**Achtung:** Warten Sie, daß das System die Abladung- Phase endet (3 min zirka) bevor die Taste "Master off" auszuschalten. Andernfalls schaltet das System nicht aus.

**Esempio 2: funzionamento display - bagno vapore(1-3) settaggio durata (4-7) spegnimento seduta scarico acqua (8-9)**





## CROMOTERAPIA-CHROMOTHERAPY-CHROMOTHERAPIE (OPTIONAL)



Luce Bianco  
White Light  
Weisses Licht



Luce Rosso  
Red Light  
Rotes Licht



Luce Verde  
Green Light  
Grünes Licht



Luce Blu  
Blue Light  
Blaues Licht



### CICLO ENERGIZZANTE ENERGIZING CYCLE ENERGIESPENDENDER ZYKLUS

Ogni fase si ripete 2 volte poi si passa alla fase successiva

1° FASE  
1° PHASE  
1° FASE

2° FASE  
2° PHASE  
2° FASE

3° FASE  
3° PHASE  
3° FASE

COLORE COLOUR FARBE	T(Sec)
	30
	30
	30
	30

COLORE COLOUR FARBE	T(Sec)
	10
	10
	10
	10

COLORE COLOUR FARBE	T(Sec)
	30
	30
	30
	30



### CICLO TONIFICANTE TONIC CYCLE BELEBENDER ZYKLUS

COLORE COLOUR FARBE	T(Sec)
	180
	180
	90
	60
	60
	90



### CICLO RILASSANTE RELAXING CYCLE ENTSPANNENDER ZYKLUS

COLORE COLOUR FARBE	T(Sec)
	180
	120
	90
	60
	60
	90
	120
	180



## IRIDE-IRIS-IRIS

Con i tasti di scorrimento è possibile variare tra 42 diverse tonalità di colore

With the sliding keys it's possible to choose between 42 different colours

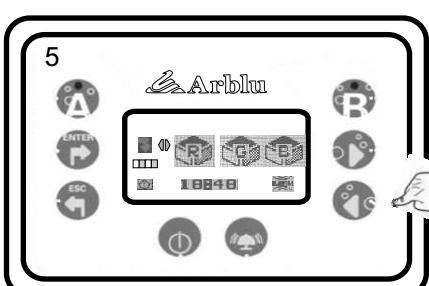
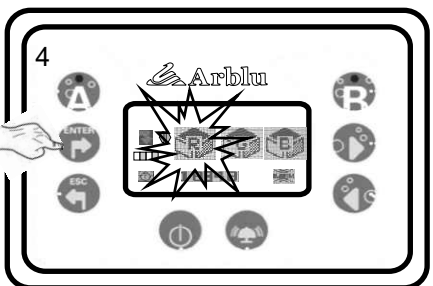
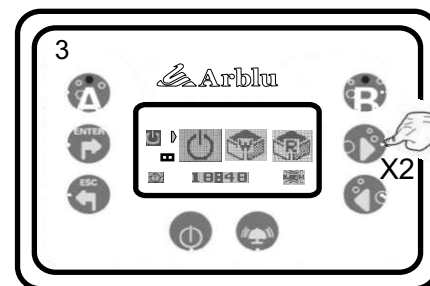
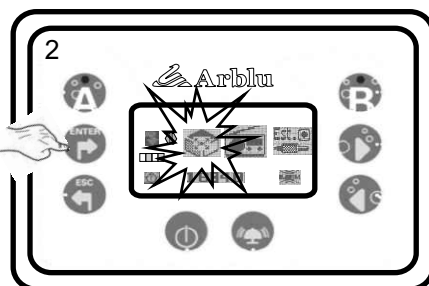
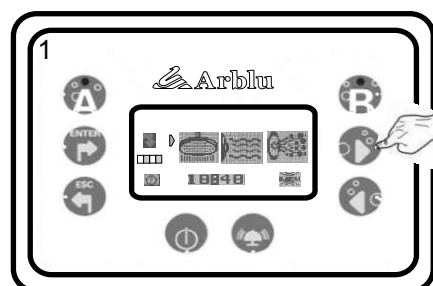
Mit den Gleittasten ist es möglich zwischen 42 verschiedenen Farbtönen zu wählen

**Avvertenze:** Quando si attiva la cromoterapia, si accende con l'ultimo colore impostato; per spegnere il colore premere il pulsante Enter sull'icona

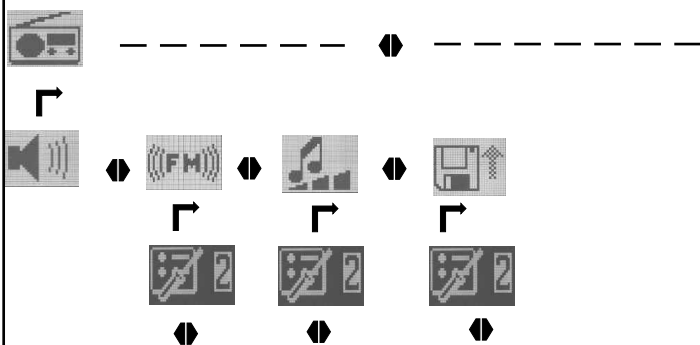
**Notice:** the chromotherapy starts with the last setted colour; to switch it off, press the key Enter

**Bemerkung:** Die Chromotherapie setzt sich mit der letzt gewählten Farbe ein, um diese zu löschen, die Taste Enter drücken

**Esempio 3: funzionamento display - cromoterapia (1-2) luce rossa (3-4) spegnimento cromoterapia (5-6)**



## RADIO-RADIO-RADIO (OPTIONAL)



### IT LEGENDA

- On/off Radio: accensione/spegnimento della radio. La radio si accende nell'ultima stazione in cui si trovava al momento dello spegnimento.
- Set Frequenza: variare la frequenza al fine di sintonizzarsi su di una emittente a scelta. Una volta individuata la stazione desiderata è possibile memorizzarla premendo il tasto Enter per 2/3 secondi. Sulla parte alta del display compare il numero della prima memoria libera. Con i tasti di scorrimento è possibile selezionare una posizione di memoria da 1 a 8 rimaste libere. Se si vuole memorizzare una frequenza su una esistente, ci si posiziona su di essa, si preme Enter e la stazione viene memorizzata.
- Volume Radio: entra in una schermata di cambio del volume. Con i tasti di scorrimento è possibile variare il volume.
- Richiamo Stazioni Radio: richiamare una delle stazioni memorizzate. Se non sono mai state memorizzate delle stazioni, premendo i tasti di scorrimento si vede sempre il numero 00.00 presente, mentre se sono state memorizzate delle stazioni, con i tasti di scorrimento si visualizza il cambio stazioni, in cui si può scegliere, mediante tasto Enter, una delle massimo 8 stazioni prescelte.

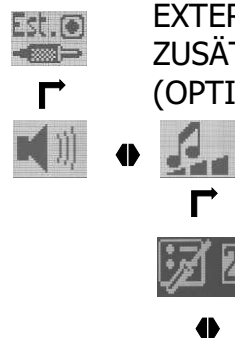
### GB LEGEND

- On/Off radio: the radio transmits the last radio station you listened to, before the display was switched off.
- Frequency-set: changes the broadcasting-frequency in order to tune in the chosen channel. Once you have located the station, it's possible to store it pressing Enter for 2/3 sec. On the upper side of the display, the first free memory number is shown. With the sliding keys it's possible to select one of the free numbers from 1 to 8. If you wish to memorize a frequency over one already stored, go over the number, press Enter and the radio-station will be stored.
- Radio-volume: enter in a video that permits to change the volume. With the sliding keys, it's possible to change the volume.
- Call of radio-stations: call one of the stored stations. If none has been stored, pressing the sliding keys, the number 00.00 is shown, whereas stations has been stored, you can select the number from 1 to 8 with the sliding keys and confirm the station by pressing Enter.

### D LEGENDE

- On/Off Radio: Einschalten/Löschen des Radios. Das Radio schaltet sich auf dem letzt angehörten Sender ein.
- Frequenz-Set: ermöglicht die Frequenz zu wechseln, um den gewünschten Sender einzustellen. Hat man den Sender gewählt, kann man ihn speichern, indem man Enter für 2/3 Sek. drückt. Auf der oberen Hälfte des Displays erscheint die Nummer des ersten freien Speichers. Mit den Gleitasten ist es möglich eine freie Speicherposition von 1 bis 8 zu wählen. Will man eine neue Frequenz auf eine bereits besetzte Position speichern, positioniert man sich auf diese, drückt Enter, und der neue Sender wird somit gespeichert.
- Radiolautstärke: man tritt in ein Lautstärken-Menü ein. Mit den Gleitasten kann man die Lautstärke wechseln.
- Radiosender-Abruf: ermöglicht einen gespeicherten Sender abzurufen. Falls keine Sender gespeichert worden sind erscheint immer die Nummer 00.00, Sind jedoch Sender gespeichert worden, kann man mit den Gleitasten die gespeicherten Sender visualisieren und mit Enter einen der 8 gespeicherten Sender wählen.

## INGRESSO AUDIO AUSILIARIO EXTERNAL AUDIO INPUT ZUSÄTZLICHER AUDIO EINGANG (OPTIONAL)



### IT LEGENDA

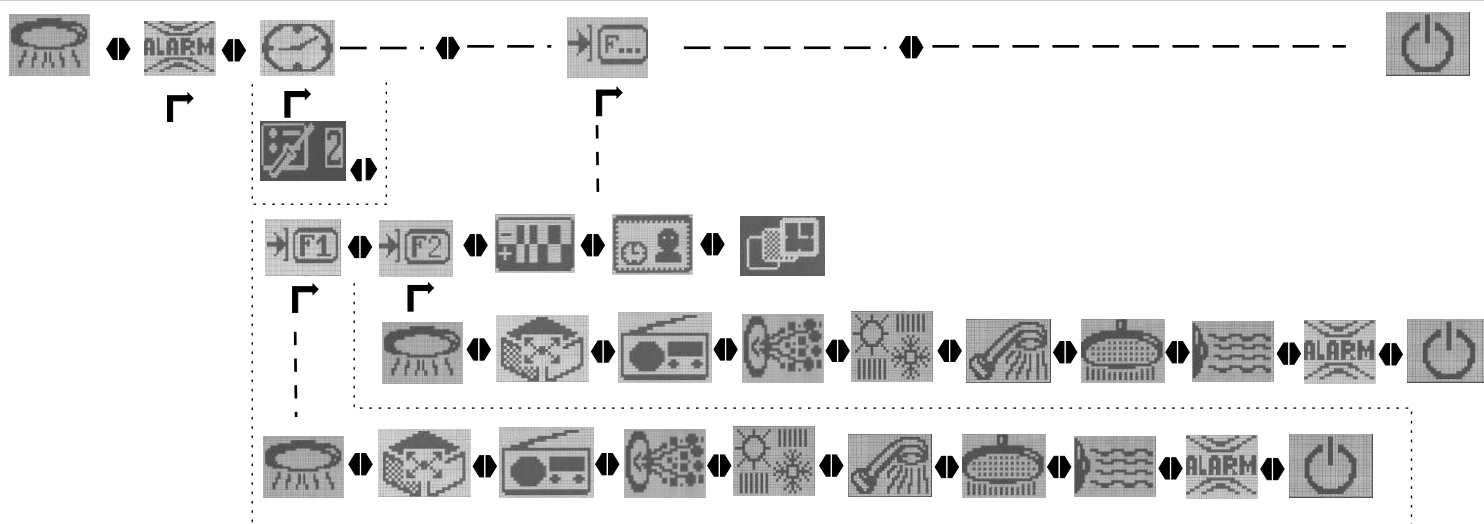
- On/off Ingresso Audio Ausiliare: si ha la ricezione della sorgente audio desiderata (dopo aver collegato il jack della radio alla presa audio esterna).
- Volume Audio Ausiliario: regolazione del volume. Con i tasti di scorrimento è possibile modificare il volume dell'audio ausiliare.

### GB LEGEND

- On/Off external audio input: allows receiving the desired audio source, connecting the radio jack at the external audio socket.
- External audio volume: adjust the volume. Using the sliding keys, it's possible to change the volume of the external audio from 1 to 20.

### D LEGENDE

- On/Off zusätzlicher Audioeingang: ermöglicht die gewünschte Audioquelle zu empfangen (nachdem man den Radio-Jack an eine externe Audiosteckdose verbunden hat).
- Zusätzliche Audiolautstärke: regelt die Lautstärke. Mit den Gleitasten ist es möglich die Lautstärke einzustellen.



## IT LEGENDA

Faro(di serie ma non con cromoterapia)

Allarme

Orologio: premendo il tasto Enter si evidenziano sequenzialmente i minuti o le ore e con i tasti di scorrimento è possibile modificarne i valori. Con il tasto Enter viene memorizzata la nuova ora e si ritorna nel menù principale.

Richiamo di Funzione Rapida 1: premendo il tasto Enter compare a video il simbolo 4(pag.9), e l'utente

premendo il pulsante , ha la possibilità di richiamare rapidamente la funzione scelta senza dover passare tutti i menù sopra riportati.

Funzione di Richiamo Rapida 2: premendo il tasto Enter si entra nel menù con tutte le funzioni presenti. Posizionandosi con il cursore sopra al simbolo desiderato e premendo il tasto Enter compare a video il

simbolo 6(pag.9), e l'utente premendo il pulsante , ha la possibilità di richiamare rapidamente la funzione scelta senza dover passare tutti i menù sopra riportati.

Contrasto colore: premendo il tasto Enter, si ha l'inversione della polarità del display, consistente nel passaggio da sfondo blu/simboli bianchi a sfondo bianco/simboli blu e viceversa.

Durata Retroilluminazione: premendo il tasto Enter si entra in una schermata dove è possibile regolare la durata di accensione della

retroilluminazione. Con i tasti di scorrimento è possibile regolare la durata da un minimo di 15sec ad un massimo di 120sec.

Visualizzazione Ora: premendo il tasto Enter si entra in una schermata dove, con i tasti di scorrimento, si può permettere o meno la visualizzazione dell'ora sul display.

ON- Ora sempre presente a display

OFF- Ora non presente

Master Off (Posizionandosi): premendo il tasto Enter, si procede con lo spegnimento di tutte le funzioni attive in essere e contemporaneamente lo spegnimento del display. Lo spegnimento del display avviene dopo qualche secondo.

## GB LEGEND

Floodlight (current but not with chromo therapy)

Alarm

Clock: pressing Enter the minutes and hours are shown and with the sliding keys, it's possible to modify the value. Pressing Enter the new time will be stored and the display goes back to the main menu.

Call of the fast function 1: pressing Enter the sign is shown on the display 4(page 9) and the user,

pressing the key , has the opportunity to call quickly the chosen function without flowing through the menus listed above.

Function of fast call 2: pressing Enter you enter

in a visual-display with all functions. Putting the cursor over the desired sign and pressing Enter, the sign appears on video 6 (pag.9), and the user, pressing the

key , has the opportunity to call quickly the chosen function without flowing through the menus listed above.

Colour contrast: pressing Enter you have the inversion of the display-polarity. From background blue/signs white to background white/signs blue and the other way round.

Length backlighting: pressing Enter you enter in a visual display, where it is possible to adjust the length of the backlighting. With the sliding keys, you can change the length from min. 15 sec. to max. 120 sec.

Time-display: pressing Enter you enter in a visual-display, where, using the sliding keys, you can choose to display the time or not.

On time always displayed on the video

Off time not displayed

Master off: pressing Enter you close all functions. After a few seconds, the visual display turns off.

## D LEGENDE

Leuchte (serienmässig aber nicht mit Chromotherapie)

Allarm

Uhreinstellung: drückt man Enter werden die Minuten und Stunden in reihenfolge gezeigt. Mit den Gleittasten ist es möglich die Zeit zu regeln. Mit Enter wird die neue Zeiteinstellung gespeichert und man geht zum Hauptmenu zurück.

Schnellfunktions-Abufr 1: drückt man Enter erscheint das Zeichen 4 auf dem Video(Seite 9), und der Benutzer hat die Möglichkeit, indem er die Taste drückt, auf schneller Weise die gewählte Funktion abzurufen ohne durch alle obengenannten Menüs zu

gehen.

Schnellfunktions-Abufr 2: drückt man Enter, tritt man in ein Menü ein, wo alle Funktionen angegeben sind. Positioniert man sich mit dem Cursor auf dem gewünschten Zeichen und drückt dann Enter, erscheint das Zeichen auf dem Video 6 (Seite 9), und der

Benutzer hat die Möglichkeit, indem er die Taste drückt, auf schneller Weise die gewählte Funktion abzurufen ohne durch alle obengenannten Menüs zu gehen.

Farbkontrast: drückt man Enter, hat man den Wechsel der Farben auf dem Display: Hintergrund blau/Zeichen weiss wird Hintergrund weiss/Zeichen blau und umgekehrt.

Hintergrundbeleuchtungsdauer: drückt man Enter, tritt man in ein Menü ein, wo es möglich ist die Dauer der Hintergrundbeleuchtung zu regeln. Mit den Gleittasten kann man die Dauer von min. 15 Sek. bis max. 120 Sek. einstellen.

Zeitanzeiger: drückt man Enter, tritt man in ein Menü ein, womit man mit den Gleittasten wählen kann, ob die Uhrzeit auf dem Display erscheinen soll oder nicht.

ON- Uhrzeit immer angezeigt

OFF Uhrzeit nicht angezeigt

Master Off: drückt man Enter, löscht man alle tätigen Funktionen aus, sowie der Display, der sich nach einigen Sekunden löscht.

## IT 7. MANUTENZIONE

### **PULIZIA DEL PIATTO DOCCIA E TETTO IN TECNOBLU**

Il TecnoBlu è un materiale compatto e non trattato con vernici, composto da un'altra percentuale di cariche minerali e da una bassa percentuale di resina che rende la superficie piacevole al tatto e resistente.

Viene pulito con normali prodotti reperibili in commercio quali Cif multiuso, candeggina, mastro lino, etc. Importante: non si devono utilizzare prodotti di pulizia contenenti solventi o con componenti chimici aggressivi come trielina, diluenti, acqua regia, ammoniaca, ... Per il ripristino della superficie da eventuali graffi dovuti all'uso o macchie di calcare, e ridare l'aspetto originale, è sufficiente levigare la superficie con una spugna abrasiva tipo scotch-brite e quindi passare con panno morbido.

### **PULIZIA DELLE PARTI IN OTTONE CROMATO E ALLUMINIO BRILL**

Le parti in ottone cromato e alluminio brill vengono pulite con un panno morbido imbevuto di

alcol o acqua e sapone. Importante: non si devono utilizzare detersivi in polvere e aggressivi contenenti acido cloridrico. Per evitare la formazione di macchie di calcare sulle rubinetteria è sufficiente asciugare i vari componenti dopo l'uso. Il soffione, il doccino e gli idrogetti verticali provvisti, negli ugelli, di parti in silicone anticalcare, devono essere puliti con panno morbido e acqua e sapone.

**PULIZIA PARTI IN VETRO** Le parti del box doccia in vetro devono essere pulite utilizzando prodotti specifici esistenti in commercio, in particolare solo detergenti liquidi per parti in cristallo o alcool. Si consiglia, inoltre, di asciugare i vetri con un panno morbido ad ogni fine uso del box doccia. Per i vetri con il trattamento clearshield è sufficiente asciugare il vetro con un tira acqua o con un panno; qualora necessitino di pulizia utilizzare il prodotto specifico fornito dalla ditta Arblu o in alternativa un panno umido con detergente neutro, non aggressivo. Importante: non usare salviette abrasive, detersivi in polvere,

acetone, ammoniaca o prodotti a base di tali sostanze perché danneggiano il box in modo irreversibile. Lo stesso vale per i prodotti contenenti acido formico o formaldeide.

**PULIZIA COLONNA DOCCIA** Dopo la prima installazione passare la superficie con un panno in cotone o in microfibra per superfici delicate, utilizzando un prodotto antistatico (es. Pronto antistatico), questo farà in modo che protegga la superficie da graffiature per il normale utilizzo e impedisca alla polvere di rovinare la superficie. Per la pulizia normale del materiale utilizzare prodotti a base di acqua e sapone. Importante: non utilizzare solventi in genere.

## GB 7. MAINTENANCE

### **CLEANING OF THE SHOWER TRAY AND ROOF**

#### **IN TECNOBLU**

The TecnoBlu is a material thick and not treated with paints, composed by a high percentage of mineral filled and a low percentage of resin which makes the surface pleasant to the tact and resistant. TecnoBlu becomes clean with normal products available in commerce as Cif multipurpose, bleach, Mastro Lindo etc Important: Shall not be used any cleaning products containing solvent or with chemical components aggressive as ammonia, white spirit and similar. For the restoration of the surface from possible scratches because of the utilization or limestone spots and to give back the original aspect it is sufficient to rub up the surface with an abrasive sponge and then pass over it with a soft cloth.

**CLEANING OF THE PARTS IN CHROMED BRASS AND ALUMINIUM BRILL** The chromed brass and aluminum brill become clean with a soft cloth soaked with alcohol or water and soap.

Important: Shall not be used any washing powder or aggressive containing chloride acid. To avoid the formation of limestone spots on the faucets it's sufficient to dry up the various components after its utilization. The head shower, the hand shower and the vertical hydro jets provided on their nozzles of anti-limestone silicon parts, must be cleaned with a soft cloth with water and soap.

**CLEANING OF THE GLASS PARTS** The shower cabin parts in glass must be cleaned using specific products existing in commerce; in particular only liquid detergents for glass of alcohol. We do recommend furthermore, to dry up the glasses with a soft cloth at every end of the cabin utilization. For the glasses with the treatment Clearshield it is sufficient to dry up the glass with a cloth; in the case the glasses need cleanliness utilize the specific product provided from Arblu or in alternative a damp cloth with neutral detergent not aggressive. Important: Don't utilize abrasive towels, washing powders, acetone, ammonia or similar products since they damage the cabin in an

irreversible way. The same as well for products containing formic acid or formaldehyde.

**CLEANING OF THE SHOWER COLUMN** After the first installation pass on the surface with a cotton cloth or microfiber for delicate surfaces, utilizing an antistatic product; this will protect the surface from scratches due to normal utilization and prevent the dust to spoil the surface. For normal cleanliness of the material utilize products with basis of water and soap. Important: Do not utilize cleaning solvents.

## D 7. WARTUNG

### **REINIGUNG DER DUSCHWANNE UND DES DECKELS IN TECNOBLU**

Der TecnoBlu ist ein kompaktes, nicht mit Lack behandelndes Material, mit einem hohen Mineralgehalt und niedrigem Harzgehalt, das die Oberfläche widerstandsfähig macht und sich beim Antasten angenehm anfühlen lässt. Kann mit den normalen Produkten wie Vif, Bleichlauge, Meister Proper, usw., welche man im Handel findet, gereinigt werden. Wichtig: nicht Produkte gebrauchen, welche Verdünner beinhalten oder aggressive chemische Komponente wie Trichloräthylen, Verdünner, Terpentin, Ammoniak, usw. Enthält. Um eventuelle Kratzer, die sich während dem Gebrauch ereignen haben, oder um Kalkflecken von der Oberfläche zu beseitigen, reicht es die Oberfläche mit einem Schwamm wie „Scotch-Brite“ zu schleifen und dann mit einem weichen Tuch vorüberzugehen.

### **REINIGUNG DER ELEMENTE IN VERCHROMTEN KUPFER BRILL-ALUMINIUM**

Die Teile in verchromten Kupfer und Brel-

Aluminium reinigt man mit einem weichen in Alkohol getränktem Tuch oder mit Wasser und Seife. Wichtig: nicht pulverige oder angreifende Produkte, welche Salzsäure enthalten, gebrauchen. Um eventuelle Kalkflecken auf den Wasserhähnen zu vermeiden, reicht es die Elemente nach dem Gebrauch zu trocknen. Die Teile der Kopfbrause, der Handbrause und der vertikalen Wasserspritzer in Antikalk-Kiesel, reinigt man mit einem weichen Tuch, Wasser und Seife.

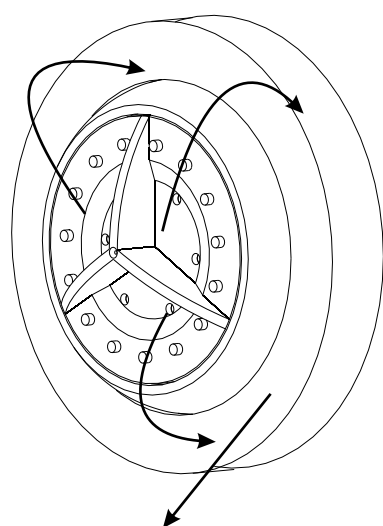
### **REINIGUNG DER GLASOBERFLÄCHEN**

Die Glasteile der Duschkabine müssen mit spezifischen im Handel vorhandenen Produkte, wie flüssige Reinigungsmittel für Kristall oder Alkohol, gereinigt werden. Es empfiehlt sich die Glasoberflächen, nach jeder Dusche, mit einem weichen Tuch zu trocknen. Für das Glas mit Clearshield-Behandlung reicht es die Oberfläche mit einem weichen Tuch zu trocknen; falls sie eine Reinigung benötigen, den spezifischen von der Firma Arblu benützen oder als Alternative ein feuchtes Tuch mit neutralem, nicht aggressivem Reinigungsmittel. Wichtig: schleifende Servietten, Pulverreinigungsmittel, Aceton, Ammoniak oder

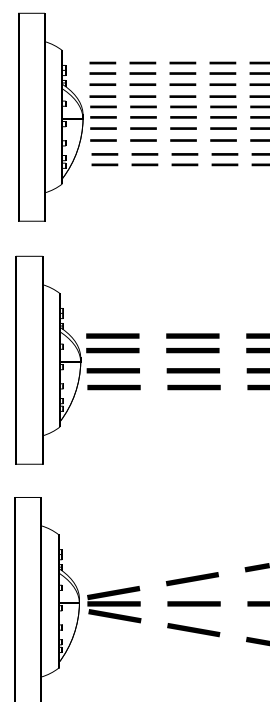
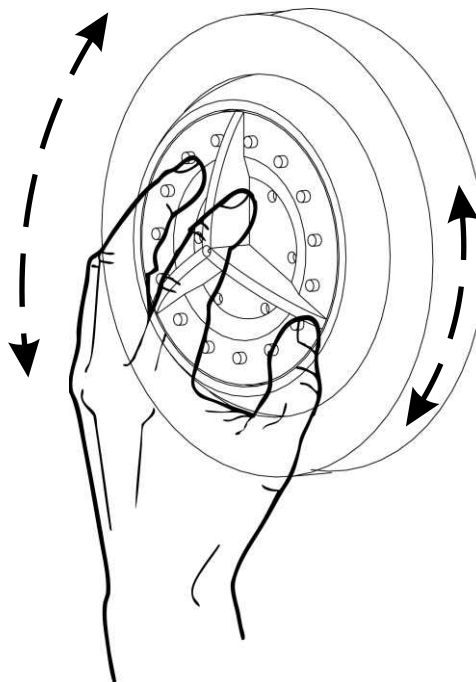
Produkte welche solche Stoffe enthalten nicht benützen, weil sie die Kabine in nicht umkehrbarerweise beschädigen. Das gleiche gilt für Produkte welche Ameisensäure oder Formaldehyd enthält.

### **REINIGUNG DES TECHNISCHEN PANEELS**

Sobald man den Schutzfilm entfernt, die Oberfläche mit einem weichen, Baumwoll- oder Tuch und einem antistatischen Produkt (z.B. Pronto-Antistatisch) reinigen. Das schützt die Oberfläche vor Kratzer während dem Gebrauch und behindert dem Staub die Oberfläche zu beschädigen. Für die normale Reinigung des Materials Produkte wählen, die Seife und Wasser enthalten. Wichtig: keine Verdünner gebrauchen.



Per pulizia svitare  
For cleaning twist off  
Für Reinigung aufschrauben



## IT 8. RISOLUZIONE PROBLEMI

Funzione	Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Display	Non si accende il display	Manca alimentazione elettrica	Collegare alimentazione
Display	Non funziona la doccia/soffione	Manca alimentazione idraulica	Collegare l'acqua, ruotare manopola del rubinetto A in senso antiorario

Per altri tipi di anomalie rivolgersi all'assistenza tecnica Arblu [info@arblu.it](mailto:info@arblu.it)

## GB 8. PROBLEM ANSWERS

Function	Anomaly	Possible cause	Answers
Display	the display doesn't start up	No power supply	Link up power supply
Display	the shower/head shower doesn't work	No hydraulic supply	Link up water, turn the water tap anticlockwise.

For other kinds of anomalies apply to the Arblu customer service [export@arblu.it](mailto:export@arblu.it)

## D 8. LÖSUNGEN FÜR PROBLEME

Funktion	Anomalien	Mögliche Ursache	Lösung
Display	Der Display zündet sich nicht an	Stromversorgung fehlt	Stromversorgung anschliessen
Display	Hand oder kopf-dusche funktioniert nicht	Wasserversorgung nicht angeschlossen	Wasserversorgung verbinden, den Knauf des Hahnes A entgegen dem Uhrzeigersinn drehen

Für andere Anomalien, sich an den Kundendienst von Arblu wenden [export@arblu.it](mailto:export@arblu.it)